

Traktor Zubehör Garant Fasswagen



No. 405235

DE - Gebrauchsanleitung
GB - Instruction
FR - Notice
IT - Istruzione
ES - Instrucción
CZ - Návod k použití
PL - Instrukcja użytkownika
NL - Gebruiksaanwijzing

SK - Návod na použitie
DK - Brugsanvisning
SE - Bruksanvisning
FI - Käyttöohjeissa
NO - Instruksjoner for bruk
HU - Használati utasítás
RO - Instrucțiuni



DE - Allgemeine Hinweise

JAMARA e.K. übernimmt keine Haftung für Schäden, die an dem Produkt selbst oder durch dieses entstehen, sofern diese auf falsche Bedienung oder Handhabungsfehler zurückzuführen sind. Der Kunde allein trägt die volle Verantwortung für die richtige Bedienung und Handhabung; dies umfasst insbesondere die Montage, den Ladevorgang, die Verwendung bis hin zur Wahl des Einsatzbereiches. Bitte beachten Sie hierzu die Bedienungs- und Gebrauchsanleitung, diese enthält wichtige Informationen und Warnhinweise.

GB - General information

JAMARA e.K. is not liable for any damage caused to the product itself or by it, if this is due to improper operation or handling errors. The customer alone bears the full responsibility for the proper use and handling, including in particular, assembling, charging and using the model, and selecting the area in which to use it. Please refer to the operating and user instructions, which contain important information and warnings.

FR - Remarques générales

La société JAMARA e.K. n'est pas responsable de dommages, que ce soit au niveau du modèle ou causé par celui-ci, résultant d'une utilisation non appropriée. Seul le client est responsable concernant la mise en oeuvre et l'utilisation conforme du matériel; cela va de l'assemblage, en passant par la charge des batteries et allant jusqu'au domaine d'utilisation. Pour cela, veuillez lire attentivement la notice d'assemblage et d'utilisation, celle-ci contient d'importantes informations ainsi que les consignes de sécurité.

IT - Informazioni generali

JAMARA e.K. non è responsabile per danni, sostenute al prodotto stesso o attraverso questo, dovuti ad una gestione non corretta del articolo. Solo il cliente si assume la piena responsabilità per la manutenzione e l'utilizzo corretto dello stesso; questo include il montaggio, la ricarica, l'utilizzo, fino alla scelta della area di applicazione. Si prega di notare e rispettare le istruzioni d'uso, questi contengono informazioni e avvertimenti molto importanti.

ES - Información general

JAMARA e.K. no se hace responsable de los daños causados al producto en sí o por medio de esto, a menos que esto se debe al mal funcionamiento o errores de manejo. El cliente solo tiene la responsabilidad completa para el uso y manejo adecuado, incluyendo, sin limitaciones, el montaje, el proceso de carga, el uso de hasta la elección de la zona de aplicación. Por favor, consulte las instrucciones de uso y funcionamiento, contiene información y avisos importantes.

CZ - Vyloučení odpovědnosti

Firma JAMARA e.K. nenese žádnou odpovědnost za škody, které vzniknou na výrobku nebo jeho prostřednictvím, pokud tyto škody vzniknou nesprávnou obsluhou nebo nesprávným používáním výrobku. Odpovědnost za správnou obsluhu a správné používání výrobku nese výhradně zákazník. Toto se týká hlavně montáže, procesu nabíjení, používání až k výběru oblasti použití. Za tímto účelem se prosím seznámte s návodem na použití, který obsahuje důležité informace a upozornění.

PL - Wykluczenie odpowiedzialności

Firma JAMARA e.K. nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody powstałe na samym produkcie bądź za jego pośrednictwem jeżeli szkody te wynikają z nieprawidłowej obsługi bądź z niepoprawnego posługiwania się produktem. Wyłącznie klient ponosi całkowitą odpowiedzialność za poprawną obsługę i poprawne posługiwanie się produktem: obejmując to w szczególności montaż, proces ładowania, użytkowanie aż po wybór obszaru zastosowania. Prosimy zapoznać się w tym celu z instrukcją obsługi i użytkownika, która zawiera ważne informacje oraz wskazówki ostrzegawcze.

NL - Uitsluiting van de aansprakelijkheid

De firma JAMARA e.K. is niet aansprakelijk voor schade ontstaan aan het product zelf of door gebruik ervan indien deze schade voortvloeit van onjuiste bediening of foutief gebruik van het product. De klant zelf is uitsluitend aansprakelijk voor de correcte bediening en juist gebruik van het product: het omvat met name de montage, het ladingproces, het gebruik en de keuze van het toepassingsgebied. Wij vragen gaarne kennis te nemen van de bedienings- en gebruiksaanwijzing die cruciale gegevens en waarschuwing omvat.



DE - Bitte lesen Sie die komplette Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise sorgfältig durch bevor Sie das Modell in Betrieb nehmen.

Achtung! Warnhinweise / Sicherheitshinweise unbedingt komplett lesen. Diese dienen Ihrer Sicherheit und können Unfälle / Verletzungen vermeiden.

GB - Read the complete instructions and security instructions carefully before using the model.

Caution! Please fully and carefully read warnings/ safety instructions. These are for our own security and can avoid accidents/injuries.

FR - Veuillez lire attentivement et entièrement la notice et les consignes de sécurité avant tout utilisation de ce produit!

Attention! La mise en garde et les consignes de sécurité sont à lire entièrement pour votre sécurité et éviter tout accidents et blessures.

IT - Vi preghiamo di leggere attentamente la istruzione completa e Istruzioni per la sicurezza prima di usare il modello.

Attenzione! Leggere completamente le avvertenze / istruzioni di sicurezza, questi sono per la vostra sicurezza può prevenire incidenti / infortuni.

ES - Lea atentamente la instrucción completa y seguridad antes de poner el modelo en funcionamiento.

Atención! Leer completamente las notas de advertencia / instrucciones de seguridad estos son para su seguridad y puede evitar accidentes / lesiones.

CZ - Před použitím tohoto modelu si pečlivě přečtěte návod k použití a bezpečnostní upozornění.

Upozornění! Z důvodu vlastní bezpečnosti a vyhnouti se zranění si prosím pečlivě přečtěte veškerá varování a bezpečnostní pokyny.

PL - Przed użyciem modelu zapoznaj się dokładnie z instrukcją obsługi oraz instrukcją bezpieczeństwa.

Uwaga! Proszę uważnie przeczytać ostrzeżenia / instrukcje dotyczące bezpieczeństwa. Są one dla naszego własnego bezpieczeństwa i mogą pomóc uniknąć wypadków / urazów.

NL - Lees de volledige instructies en veiligheidsinstructies zorgvuldig door voordat u het model in gebruik neemt.

Voorzichtig! Lees aandachtig en zorgvuldig de waarschuwingen / veiligheidsinstructies. Deze zijn voor uw eigen veiligheid en kunnen ongevallen / verwondingen voorkomen.

SK - Vylúčenie zodpovednosti

Firma JAMARA e.K. nenesie žiadnu zodpovednosť za škody, ktoré vzniknú na výrobku alebo jeho prostredníctvom, pokiaľ tieto škody vzniknú nesprávnou obsluhou alebo nesprávnym používaním výrobku. Zodpovednosť za správnu obsluhu a správne používanie výrobku nesie výhradne zákazník. Toto sa týka hlavne montáže, procesu nabíjania, používania až k výberu oblasti použitia. Za týmto účelom sa prosím zoznámte s návodom na použitie, ktorý obsahuje dôležité informácie a upozornenia.

DK - Ansvarsfraskrivelse

Firmaet JAMARA e.K. påtager sig intet erstatningsansvar over for skader, der er opstået direkte på produktet eller andre skader, der måtte opstå ved brug af produktet, hvis skaderne er forårsagede af ukorrekt brug eller ukorrekt betjening. Kunden bærer selv ansvaret for korrekt brug og korrekt betjening af produktet. Dette gælder især for montagen, opladningsprocessen, betjeningen og anvendelsen af produktet. For oplysning om korrekt brug, betjening og vedligeholdelse henvises til de medfølgende brugsvejledninger.

SE - Allmänna anvisningar

Firmaet JAMARA e.K. tar ingen ansvarighet för skador på produkten eller på grund av produktanvändning, ifall de är gjorda på grund av den oriktiga betjäningen eller fel i användningen. Den kunden tar full ansvarighet för riktiga användning och skötsel. Det innebär särskilt montering, laddning, användning tom användningsområde. Därför ska man använda produkten enligt bruksanvisningen, vilken innehåller viktiga informationer och varningar.

FI - Yleiset viihjeet

JAMARA e.K. ei vastaa vahingoista, jotka syntyvät tuotteesta itse tai tuotteen takia, mikäli vahingot johtavatvirheellisestä käytöstä tai käsittelyvirheistä. Asiakas itse on täysin vastuussalaitteen oikeasta käytöstä ja käsittelystä; tämä koskee erityisesti asennusta, latausmenetelmää, käyttöä ja käyttöalueen valintaa. Ole hyvä ja ota siinä yhteydessä huomioon käyttöohjeet, nämä sisältävät tärkeät tiedot ja varoitukset.

NO - Generelle instruksjoner

JAMARA e.K. påtar seg intet ansvar for skader på produktet eller på grunn av bruk av produktet, hvis de er forårsaket av feilaktig bruk eller feil i bruk. Kunden påtar seg det fulle ansvaret for riktig bruk og vedlikehold. Dette omfatter spesielt montering, lasting, bruk og bruksområde. Derfor må produktet brukes i samsvar med bruksanvisningen, som inneholder viktig informasjon og advarsler.

HU - Felelősség kizárása

A JAMARA e.K. cég felelősséget nem vállal a termékben keletkezett vagy a termék használatával okozott károsodásokért, amennyiben a károsodások a termék nem megfelelő kezeléséből illetőleg felhasználásából adódnak. Kizárólag a felhasználó felelős a termék megfelelő kezeléséért és felhasználásáért: ez főképpen a szerelést, töltést, kezelést és az alkalmas felület megválasztását illeti. Kérjük ennek érdekében ismerkedjenek meg a használati utasítással, mely fontos információkat és fi gyelemzetető utasításokat tartalmaz.

RO - Informatii generale

JAMARA e.K. nu raspunde pentru eventualele daune provocate produsului sau de catre produs, daca acestea sunt urmare a folosirii incorecte. Clientul are responsabilitatea totala pentru utilizarea si manipularea produsului, incluzand asamblarea, incarcarea, utilizarea si alegerea zonei si spatiului de utilizare. Va rugam sa faceti referinta la instructiunile de operare si utilizare, care contin informatii importante si avertizari.

SK - Pred uvedením modelu do prevádzky si prosím pozorne prečítajte celý návod na použitie a bezpečnostné informácie.

Upozornenie! Varovania/bepečnostné pokyny musia byť prečítané v celom rozsahu! Slúžia na Vašu bezpečnosť a môžu zabrániť nehodám/zraneniam.

DK - Læs venligst den komplette manual og sikkerhedsanvisning nøje, før du tager modellen i brug.

OBS! Advarsler/Sikkerhedsanvisninger skal læses fuldstændigt. Disse er til din sikkerhed og kan forhindre ulykker/skader.

SE - Läs noggrant instruktioner och säkerhetsanvisningar innan du använder modellen.

Varning! Var vänlig och läs noggrant varningar / säkerhetsanvisningar. Dessa är för er egen säkerhet och kan undvika olyckor / skador.

FI - Lue käyttöohjeet ja varoitukset huolellisesti ennen tuotteen käyttöönottoa.

Varoituis! Lue käyttö- ja turvaohjeet huolellisesti ennen tuotteen käyttöönottoa. Ne on tarkoitettu turvaksesi ja auttavat ehkäisemään vahinkoja ja vammoja.

NO - Les instruksjonene og sikkerhetsadvarslene nøye før du tar modellen i bruk.

Advarsler. Les advarslene/sikkerhetsinstruksjonene nøye.

Disse er for din egen sikkerhet og kan bidra til å unngå ulykker/skader.

HU - Kérjük, figyelmesen olvassa el a teljes használati útmutatót és a biztonsági utasításokat, mielőtt a modellt használni kezdené.

Vigyázat! A figyelmeztetéseket / biztonsági utasításokat teljesen el kell olvasni. Ezek az Ön biztonsága érdekében készültek, és megakadályozhatják a baleseteket / sérüléseket.

RO - Citiți toate integral instrucțiunile de utilizare și de securitate înainte de a utiliza modelul.

Atentie! Va rugam sa cititi cu atentie toate instructiunile si avertizarile. Acestea sunt pentru propria siguranta si pentru evitarea accidentelor / leziunilor.

**DE - Geeignet für Kinder ab 6 Jahren.**

Achtung: Für Kinder unter 36 Monaten nicht geeignet. **ERSTICKUNGSGEFAHR.** Enthält verschluckbare Kleinteile. Von Kleinkindern **unbedingt** fernhalten. Dieses Modell ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt, wie das Gerät zu benutzen ist.

GB - Suitable for children over 6 years.

Warning: Not suitable for children under 36 months. **RISK OF SUFFOCATION!** Contains small parts which can be swallowed. Keep away **necessarily** from children. This device is not intended for use by individuals (including children) with reduced physical sensory, mental abilities, lack of experience and / or knowledge, unless they are supervised in how the device is to be used.

FR - Adapté pour des enfants à partir de 6 ans.

Attention: Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois. **DANGER D'ÉTOUFFEMENT!** Contient de petites pièces facilement avalables. **À garder loin de la portée des enfants.** Cet appareil n'a pas été conçu pour être utilisé par des personnes (également des enfants) présentant des défaillances physiques, sensorielles ou mentales, cela s'applique aussi aux personnes n'ayant pas ou peu d'expériences hormis si celle-ci est accompagnée par une personne responsable et concernant la manipulation de cet appareil.

IT - Consigliato per bambini superiori ai 6 anni!

Attenzione: Non adatto ai bambini inferiori ai 36 mesi. **PERICOLO DI SOFFOCAMENTO** Contiene pezzi piccoli. Tenere lontano **assolutamente** dei bambini. Questo prodotto non è destinato a essere utilizzato da persone (bambini compresi) con capacità fisiche limitate, con limitazioni sensoriali o mentali oppure mancanza di esperienza e/o di conoscenza. A meno che, siano sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza su come usare il prodotto in modo corretto.

ES - Apto para niños mayores de 6 años.

Atención: No es recomendable para los niños menores de 36 meses. **RIESGO DE ASFIXIA!** Contiene piezas pequeñas. Mantenga **necesariamente** lejos de los niños. Este dispositivo no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) con discapacidad física, habilidades sensoriales o mentales o la falta de experiencia y / o conocimientos, porque son responsables de su propia seguridad persona de supervisión sobre cómo se utiliza el dispositivo. O la persona que son supervisados en cómo usar.

CZ - Určeno pro děti od 6 let.

VAROVÁNÍ: Nevhodné pro děti do 36 měsíců. **NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ!** Obsahuje malé části. **Bezpodmínečně** udržujte z dosahu malých dětí. Tento přístroj není určen k tomu, aby jej užívali osoby s omezenými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi (včetně dětí) a nedostatečnými zkušenostmi a/nebo znalostmi, pokud nejsou pod dozorem příslušné osoby, která dbá o jejich bezpečnost a sdělí instrukce, jak přístroj používat.

PL - Wolno używać osobom od 6 lat!

Uwaga: Nie nadaje się dla dzieci poniżej 36 miesięcy. **MOŻNA SIĘ ZADŁAWIĆ!** Zawiera małe polikalne części. **Absolutnie** nie należy udostępniać małym dzieciom. Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (wraz z dziećmi) z ograniczonymi umiejętnościami i zycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi bądź nie posiadające wystarczającego doświadczenia lub wystarczającej wiedzy do obsługi urządzenia, chyba że są one nadzorowane przez opiekunów odpowied zialnych za ich bezpieczeństwo bądź zostały przeszkolone pod względem sposobu użytkowania urządzenia.

NL - Geschikt voor kinderen vanaf 6 jaar!

Let op: Niet geschikt voor kinderen onder de 36 maanden. **VERSTIKKINGSGEVAAR!** Bevat kleine onderdelen. Het mag onder geen beding aan kleine kinderen gegeven worden. Dit model mag niet gebruikt worden door kinderen en personen met een beperkte mentale capaciteit of met gebrek aan kennis, tenzij zij onder toezicht van een voor hun veiligheid instaannde persoon staan of tenzij zij instructies kregen, hoe het model gebruikt dient te worden.

SK - Vhodné pre osoby od 6 rokov!

Pozor: Nie je vhodné pre deti mladšie 36 mesiacov. **NEBEZPEČENSTVO ZADUSENIA!** Obsahuje malé časti, ktoré môžu byť prehltnuté. **V Ziadnom prípade** nesprístupňujte malým deťom. Tento prístroj nie je určený na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, sensorickými, alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatočnými skúsenosťami a/alebo nedostatočnými vedomosťami, okrem prípadov, kedy sú pod dozorom osoby zodpovednej za ich

DK - Velegnet til børn over 6 år.

Advarsel: Det er ikke egnet til børn under 36 måneder. **KVÆLNINGSFARE.** Indeholder små dele, som børn kan kvæles i. **Små børn må ikke have adgang til modellen.** Dette model er ikke beregnet til brug af personer (inklusive børn) med nedsat fysiske- sensoriske eller mentale evner, eller med manglende erfaring og kendskab, med mindre de er under opsyn eller er blevet instrueret i brugen af apparatet af en person ansvarlig for deres sikkerhed.

SE - Lämpligt för barn över 6 år.

Observera: Ej för barn under 36 månader. **KVÄVNINGSRISK.** Innehåller smådelar som är lätta att slucka. **Nödvändigtvis** håll borta från små barn. Denna produkt är inte avsedd att användas av individer (inklusive barn) med sensorisk överkänslighet, mental förmåga, brist på erfarenhet och / eller kunskap, såvida inte de övervakas i hur enheten ska användas.

FI - Tarkoitettu vain yli 6-vuotiaille!

Huom: Ei alle 3-vuotiaiden lasten ulottuville. **KURISTUMISVAARA!** Sisältää pieniä elementtejä, jotka ovat nieältävissä. Ei pienten lasten ulottuville. Tätä laitetta ei ole tarkoitettu niiden henkilöiden (ml. lapsen) käytettäväksi, joiden fyysiset, aistilliset tai älylliset kyvyt ovat heikentyneet, tai joiden kokemus- ja tietopohja ovat alhaiset, ilman valvontaa

NO - Passer for barn fra 6 år og oppover.

Advarsel: Ikke egnet for barn under 36 måneder. **KVELNINGSFARE.** Inneholder små deler som kan svelges. **Holdes nødvendigvis borte fra barn.** Denne modellen er ikke beregnet på å brukes av personer (inkludert barn) med begrensede fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller som mangler erfaring og/eller kunnskap, med mindre de har fått tilsyn eller instruksjoner om bruk av apparatet av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.

HU - 6 éven aluli gyermekek nem használhatják.

Figyelem: 36 hónaposnál fi atalabb gyermekek számára nem alkalmas. **FULLADÁSVESELÉY.** Enyelhető alkatrészeket tartalmaz. Kisgyermekek **kezébe adni tilos.** A készülék nem alkalmas arra, hogy korlátozott fi zikai, érzékelési, szellemi képessé gekkel rendelkező személyek által (beleértve a gyerekeket is) vagy a tapasztalat hiá- nya, és / vagy a tudás hiánya miatt használva legyen, kivéve, ha azok egy, a biztonsá gukért felelős személy felügyelete mellett állnak, vagy ettől a személytől utasításokat kaptak, hogyan kell használni a készüléket.

RO - Destinat copiilor de peste 6 ani

Atentie: Interzis copiilor sub 36 luni. **RISC DE SUFOCARIE!** Continut piese mici care pot fi inghitite. **Tineti departe de copii.** Acest produs nu este destinat utilizarii de catre persoane (inclusive copii) cu capacitate fizica sau mentala redusa, lipsa de experienta sau cunostiinte, in afara cazului in care sunt supravegheati in utilizarea produsului.

SK - Vyhlásenie o zhode

Týmto firma JAMARA e.K. vyhlasuje, že Produkt, „Garant Fasswagen mit Schlauchverteiler, No. 405236“ je v súlade so smernicami 2014/30/EÚ, 2011/65/EÚ a 2009/48/ES. Úplné znenie vyhlásenia o zhode EÚ je dostupné na nasledovnej internetovej adrese:

www.jamara-shop.com/Conformity

DK - Overensstemmelseserklæring

JAMARA e.K. erklærer herved, at modellen „Garant Fasswagen mit Schlauchverteiler, No. 405236“ er i overensstemmelse med grundlæggende krav og andre, relevante bestemmelser indeholdt i direktivet 2014/30/EU, 2011/65/EU og 2009/48/EF. For yderligere oplysninger henvises til vores hjemmeside:

www.jamara-shop.com/Conformity

SE - Överstämmelse förklaring

Härmed förklarar JAMARA e. K., att den modellen "Garant Fasswagen mit Schlauchverteiler, No. 405236" är i överensstämmelse med den grundläggande kraven och den andra relevanta bestämmelserna i direktiven 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2009/48/EF. Mer information under: www.jamara-shop.com/Conformity

FI - Vaatimustenmukaisuusvakuutus

JAMARA e.K. vakuuttaa, että "Garant Fasswagen mit Schlauchverteiler, No. 405236" -niminen malli on 2014/30/EU ja 2011/65/EU, 2009/48/EY -direktiivien keskeisten vaatimusten ja muiden asiaankuuluvien määräyksien mukainen. Lisätiedot löydät myös nettisivuilta: www.jamara-shop.com/Conformity

NO - Samsvarserklæring

JAMARA e.K. erklærer herved at produktet „Garant Fasswagen mit Schlauchverteiler, No. 405236“ er i samsvar med direktivene 2014/30/EU, 2011/65/EU og 2009/48/EF. Den fullstendige teksten til EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på følgende Internett-adresse: www.jamara-shop.com/Conformity

HU - Megfelelőségi nyilatkozat

A JAMARA e.K. ezennel nyilatkozik, hogy a modell, „Garant Fasswagen mit Schlauchverteiler, No. 405236“ a 2014/30/EU, 2011/65/EU és 2009/48/EK irányelvek alapvető követelményeinek és egyéb vonatkozó előírásainak megfelel. További információk: www.jamara-shop.com/Conformity

RO - Certificat de conformitate

JAMARA e.K. declara pe propria raspundere ca produsul "Garant Fasswagen mit Schlauchverteiler, No. 405236" respecta reglementarile si cerintele impreuna cu directivele EEC 2014/30/EU, 2011/65/EU si 2009/48/EC.

Mai multe informatii se gasesc la: www.jamara-shop.com/Conformity

**DE - Konformitätserklärung**

Hiermit erklärt JAMARA e.K., dass das Produkt, „Garant Fasswagen mit Schlauchverteiler, No. 405236“ der Richtlinien 2014/30/EU, 2011/65/EU und 2009/48/EG entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.jamara-shop.com/Konformitaet

GB - Certificate of Conformity

Hereby JAMARA e.K. declares that the product „Garant Fasswagen mit Schlauchverteiler, No. 405236“ complies with Directive 2014/30/EU, 2011/65/EU and 2009/48/EC. The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following Internet address: www.jamara-shop.com/Conformity

FR - Déclaration de conformité

Par la présente, JAMARA e.K. déclare que le produit „Garant Fasswagen mit Schlauchverteiler, No. 405236“ est conforme à la Directive 2014/30/UE, 2011/65/UE et 2009/48/CE. Le texte intégral de la déclaration de conformité CE est disponible via l'adresse Internet suivante: www.jamara-shop.com/Conformity

IT - Dichiarazione di conformità

Con la presente JAMARA e.K. dichiara che il prodotto „Garant Fasswagen mit Schlauchverteiler, No. 405236“ è conforme alla Direttiva 2014/30/UE, 2011/65/UE e 2009/48/CE. Il testo integrale della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.jamara-shop.com/Conformity

ES - Declaración de conformidad

Por la presente JAMARA e.K. declara que el producto „Garant Fasswagen mit Schlauchverteiler, No. 405236“ cumple con la Directiva 2014/30/UE, 2011/65/UE y 2009/48/CE. El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet: www.jamara-shop.com/Conformity

CZ - Osvědčení o shodě

JAMARA e.K. tímto prohlašuje, že model, „Garant Fasswagen mit Schlauchverteiler, No. 405236“ odpovídá zásadním požadavkům a jiným relevantním předpisům směrnic 2014/30/EU, 2011/65/EU a 2009/48/ES.

Další informace lze také nalézt na adrese: www.jamara-shop.com/Conformity

PL - Deklaracja zgodności z dyrektywami Unii Europejskiej

Firma JAMARA e.K. oświadcza niniejszym, że model, „Garant Fasswagen mit Schlauchverteiler, No. 405236“ jest zgodny z zasadniczymi wymaganiami oraz pozostałymi istotnymi przepisami dyrektywy 2014/30/EU, 2011/65/EU oraz 2009/48WE.

Dalsze informacje znajdują Państwo także pod: www.jamara-shop.com/Conformity (Oświadczenie o zgodności z wymogami)

NL - Conformiteitsverklaring

JAMARA e.K. verklaart hiermee dat het model, „Garant Fasswagen mit Schlauchverteiler, No. 405236“ met de essentiële eisen en andere bepalingen van de Richtlijnen 2014/30/EU, 2011/65/EU i 2009/48/EG overeenstemt. Verdere informatie vindt u ook op: www.jamara-shop.com/Conformity

DE - Bedienung
GB - Operation
FR - Fonctionnement

IT - Funzionamento
ES - Funcionamiento
CZ - Obsluha

PL - Obsługa
NL - Bewerking
SK - Operácie

DK - Betjening
SE - Handhavande
FI - Huolto

NO - Håndtering
HU - Művelet
RO - Funcționare



DE Traktor nicht enthalten
GB Tractor not included
FR Tracteur non inclus
IT Trattore non incluso
ES Tractor no incluido
CZ Traktoru není součástí
PL Ciągnik nie jest dołączony
NL Tractor niet inbegrepen

SK Traktora nie je súčasťou
DK Traktor medfølger ikke
SE Traktor ingår inte
FI Traktori ei sisälly
NO Traktor ikke inkludert
HU A traktor nem tartozék
RO Tractor neinclus

DE - Anhängen vom Fasswagen

1. Verbinden Sie die Anhängerkupplung vom Fasswagen mit der Anhängerkupplung des Traktors.
2. Stecken Sie das Kabel in die vorgesehene Buchse.

GB - Attaching the Spreader Tank

1. Connect the trailer coupling of the drum trolley to the trailer coupling of the tractor.
2. Insert the cable in the applicable connector.

FR - Fixation du chariot à tambour

1. Raccordez le crochet de remorque du chariot à tambour à l'attelage de remorque du tracteur.
2. Branchez le câble dans la prise (connecteur) prévue.

IT - Fissare il serbatoio

1. Collegare l'aggancio del serbatoio con l'aggancio del rimorchio del trattore.
2. Inserire il cavo nella presa prevista.

ES - Adjuntar el tanque

1. Conectar el enganche de remolque del tanque con el enganche de remolque del tractor.
2. Enchufe el cable en el enchufe previsto.

CZ - Připojení nádrže

1. Připojovací tyčku nádrže připojte k zadní připojce traktoru.
2. Kabel zasuňte do příslušného konektoru.

PL - Mocowanie zbiornika rozrzutnika

1. Podłącz sprzęgło przyczepy wózka bębnowego do sprzęgła przyczepy ciągnika.
2. Podłączyć kabel do przeznaczanego gniazda.

NL - Tankwagen aansluiten

1. Sluit de trekhaak van de tankwagen aan op de haak van de tractor.
2. Sluit de kabels op de juiste aansluiting aan.

SK - Pripevnenie rozmetacej nádrže

1. Pripojte pripojné zariadenie bubnového vozíka k pripojnému zariadeniu traktora.
2. Vložte kábel do príslušného konektora.

DK - Tilslut tankbil

1. Forbind tankvognens anhængertræk til krogen på traktor.
2. Tilslut kablerne til den korrekte forbindelse.

SE - Anslutning tankbil

1. Anslut tankbilens koppling till traktorns koppling.
2. Anslut kablarna till rätt anslutning.

FI - Säiliöauton liittäminen

1. Liitä säiliöauton kytkin traktorin kytkimeen.
2. Kytke kaapelit oikeaan liitäntään.

NO - Koble til et tankskip

1. Koble tankbilens hengerfeste til traktorens krok.
2. Koble kablene til riktig tilkobling.

HU - A tartálykocsi csatlakoztatása

1. Csatlakoztassa a tartálykocsi pótkocsi vonószerkezetét a vontató vontatójához.
2. Csatlakoztassa a kábelt a mellékelt aljzatba.

RO - Atașarea rezervorului de împrăștiere

1. Conectați cuplajul remorcii căruciorului cu tambur la cuplajul remorcii al tractorului.
2. Introduceți cablul în conectorul aplicabil.



DE - Fasswagen befüllen

3. Öffnen Sie den schwarzen Tankdeckel und befüllen den Fasswagen mit ca. 450 ml Wasser. Füllen Sie nur reines Leitungswasser in den Tank. Schließen Sie den Tankdeckel.

GB - Fill the Spreader Tank

3. Open the black tank lid and fill the drum trolley with approx. 450 ml of water. Only fill the tank with pure tap water. Close the tank cap.

FR - Remplir le chariot à tambour

3. Ouvrir le couvercle noir du réservoir et remplir le chariot du tambour avec environ 450 ml d'eau. Ne remplissez le réservoir qu'avec de l'eau du robinet pure. Fermez le bouchon du réservoir.

IT - Riempire il serbatoio

3. Aprire il coperchio nero del serbatoio e riempire il carrello di serbatoio con circa 450 ml di acqua. Riempire il serbatoio solo con acqua di rubinetto pura. Chiudere il tappo del serbatoio.

ES - Llenar el tanque

3. Abra la tapa negra del tanque y llene el carro de tanque con unos 450 ml de agua. Llène el tanque sólo con agua pura del grifo. Cierre la tapa del tanque.

CZ - Naplnění nádrže vodou

3. Otevřete černé víko nádrže a napusťte do nádrže 450 ml čisté kohotkové vody. Zavřete víko nádrže.

PL - Napełnić zbiornik rozrzutnika

3. Otwórz czarną pokrywę zbiornika i napełnij zbiornik ok. 450 ml wody. Napełniaj zbiornik tylko czystą wodą z kranu. Zamknij pokrywę zbiornika.

NL - Vul de tank

3. Open het zwarte vuldeksel en vul de tank met ca. 450 ml water in. Vul de tank enkel met schoon leidingwater in. Sluit het vuldeksel.

SK - Naplníte rozmetávaciu nádrž

3. Otvorte čierne veko nádrže a naplňte bubnový vozík približne 450 ml vody. Nádrž plňte len čistou vodou z vodovodu. Uzavrite veko nádrže.

DK - Fyld tanken

3. Åbn det sorte påfyldningslåg, og fyld tanken med ca. 450 ml vand. Fyld kun tanken med rent postevand. Luk fyldelåget.

SE - Fyll tanken

3. Öppna det svarta påfyllningslocket och fyll tanken med ca 450 ml vatten. Fyll endast tanken med rent kranvatten. Stäng påfyllningslocket.

FI - Täytä säiliö

3. Avaa musta täyttökansi ja täytä säiliöön n. 450 ml vettä. Täytä säiliö vain puhtaalla vesijohtovedellä. Sulje täyttökansi.

NO - Fyll tanken

3. Åpne det sorte påfyllingslokket og fyll tanken med ca 450 ml vann. Fyll kun tanken med rent vann fra springen. Lukk påfyllingslokket.

HU - Töltse meg a szórótartályt

3. Nyissa ki a fekete tartály fedelét, és töltsd fel a hordókocsit kb. 450 ml vízzel. Csak tiszta csapvízzel töltsd fel a tartályt. Zárja le a tartály fedelét.

RO - Umpleți rezervorul de împrăștiere

3. Deschideți capacul rezervorului negru și umpleți căruciorul cu tambur cu aprox. 450 ml de apă. Umpleți rezervorul numai cu apă pură de la robinet. Închideți capacul rezervorului.

DE - Bedienung
GB - Operation
FR - Fonctionnement

IT - Funzionamento
ES - Funcionamiento
CZ - Obsluha

PL - Obsługa
NL - Bewerking
SK - Operácie

DK - Betjening
SE - Handhavande
FI - Huolto

NO - Håndtering
HU - Művelet
RO - Funcționare



- DE - Spritzausleger ausklappen**
4. Die Spritzausleger lassen sich manuell auklappen.
- GB - Folding out the spray boom**
4. The spray booms can be folded out manually.
- FR - Déploiement de la rampe de pulvérisation**
4. La rampe de pulvérisation peut être dépliée manuellement.
- IT - Aprire la barra di spruzzo**
4. Le barre di spruzzo possono essere ripiegate manualmente.
- ES - Desplegar la barra de rociado**
4. Las barras de rociado se pueden desplegar manualmente.



- DE - Bedienung Spritzfunktion**
5. Starten Sie den Traktor (nicht im Lieferumfang enthalten). Drücken Sie an der Fernsteuerung (nicht enthalten) die entsprechende Funktionstaste (siehe Anleitung Traktor) um die Spritzfunktion zu aktivieren, die Spritzfunktion ist solange aktiv bis Sie die Taste wieder loslassen.
- GB - Operation spraying function**
5. Start the tractor (not included). Press the corresponding function button on the remote control (not included) to activate the spray function (see tractor instructions). The spray function is active until you release the button again.
- FR - Fonction de pulvérisation**
5. Démarrez le tracteur (non fourni). Appuyez sur la touche de fonction correspondante de la télécommande (non fournie) (voir le mode d'emploi du tracteur) pour activer la fonction de pulvérisation, la fonction de pulvérisation est active jusqu'à ce que vous relâchez la touche.
- IT - Funzione di spruzzo**
5. Avviare il trattore (non incluso). Premere il tasto funzione corrispondente sul telecomando (non incluso) (vedere le istruzioni del trattore) per attivare la funzione di spruzzatura, che rimane attiva fino a quando non si rilascia nuovamente il tasto.
- ES - Función de rociado**
5. Ponga en marcha el tractor (no incluido). Pulse el botón de función correspondiente en el mando a distancia (no incluido) (consulte las instrucciones del tractor) para activar la función de pulverización, la función de pulverización estará activa hasta que vuelva a soltar el botón.



- CZ - Vyklopení postřikovacích ramen**
4. Postřikovací ramena lze manuálně vykloupat.
- PL - Rozkładanie belki polowej**
4. Belki polowe natrykiwacza można rozłożyć ręcznie.
- NL - Open de draagarmen**
4. De draagarmen met mondstukken kunnen handmatig orden geopend
- SK - Rozloženie striekacieho ramena**
4. Postřikovacie ramená sa dajú rozložiť ručne.
- DK - Udfoldning af sprøjtebommen**
4. Sprøjtebommene kan foldes ud manuelt.
- CZ - Ovládání postřikovacích ramen**
5. Nastartujte traktor (není přiložen). Stisknutím příslušného funkčního tlačítka na dálkovém ovladači (není součástí dodávky) (viz návod k obsluze traktoru) aktivujete funkci postřiku, funkce postřiku je aktivní, dokud tlačítko opět neuvolníte.
- PL - Praca z funkcją oprysku**
5. Uruchom ciągnik (nie dołączony do zestawu). Naciśnij odpowiedni przycisk funkcyjny na pilocie zdalnego sterowania (brak w zestawie) (patrz instrukcja obsługi ciągnika), aby aktywować funkcję zraszania, funkcja zraszania jest aktywna do momentu ponownego zwolnienia przycisku.
- NL - Sproeifunctie**
5. Schakel de tractor in (tractor maakt geen deel van dit samenstel uit). Druk op de bijbehorende functietoets op de afstandsbediening (niet meegeleverd) (zie instructies voor de tractor) om de sproeifunctie te activeren; de sproeifunctie blijft actief totdat je de toets weer loslaat.
- SK - Prevádzka funkcie postreku**
5. Naštartujte traktor (nie je súčasťou dodávky). Stlačíte príslušného funkčného tlačidla na diaľkovom ovladači (nie je súčasťou dodávky) (pozri návod na obsluhu traktora) aktivujete funkciu postreku, funkcia postreku je aktívna, kým tlačidlo opäť neuvolníte.
- DK - Sprøjtefunktion**
5. Tænd for traktoren (traktoren er ikke en del af denne samling). Tryk på den tilsvarende funktionsknap på fjernbetjeningen (medfølger ikke) (se traktorens instruktioner) for at aktivere sprøjtefunktionen; sprøjtefunktionen forbliver aktiv, indtil du slipper knappen igen.

- SE - Fälla ut sprutrampen**
4. Sprutbommarna kan fällas ut manuellt.
- FI - Suihkupuomin taittaminen ulos**
4. Ruiskutuspuomi voidaan taittaa ulos käsin.
- NO - Felle ut sprøytebommen**
4. Sprøytebommene kan foldes ut manuelt.
- HU - A szórófaj kihajtása**
4. A szórókeresztek kézzel kihajthatók.
- RO - Rabatarea rampei de pulverizare**
4. Rampele de pulverizare pot fi rabatate manual.

- SE - Sprayfunktion**
5. Koppla på traktor (traktorn ingår inte i denna monteringen). Tryck på motsvarande funktionsknapp på fjärrkontrollen (medföljer ej) (se traktorns bruksanvisning) för att aktivera sprutfunktionen; sprutfunktionen är aktiv tills du släpper knappen igen.
- FI - Suihkutustoiminto**
5. Kytke traktori päälle (traktori ei kuulu tähän kokoonpanoon). Paina kaukosäätimen (ei toimiteta) vastaavaa toimintopainiketta (katso traktorin käyttöohjeet) ruiskutustoiminnon aktivoimiseksi; ruiskutustoiminto pysyy aktiivisena, kunnes vapautat painikkeen uudelleen.
- NO - Sprayfunksjon**
5. Slå på traktoren (traktoren er ikke en del av denne monteringen). Trykk på den tilsvarende funksjonsknappen på fjernkontrollen (medfølger ikke) (se bruksanvisningen for traktoren) for å aktivere sprøytefunksjonen; sprøytefunksjonen forblir aktiv til du slipper knappen igjen.
- HU - Működési permetezési funkció**
5. Indítsa el a traktort (nem tartozék). Nyomja meg a megfelelő funkciógombot a távirányítón (nem tartozék) a permetezési funkció aktiválásához (lásd traktor használati utasítást). A permetezési funkció addig aktív, amíg amíg újra fel nem engedi a gombot.
- RO - Funcția de pulverizare a operațiunii**
5. Porniți tractorul (nu este inclus). Apăsati butonul de funcție corespunzător de pe telecomandă (neinclusă) pentru a activa funcția de pulverizare (consultați instrucțiunile tractorului). Funcția de pulverizare este activă până când eliberați din nou butonul.

DE - Sicherheitsmaßnahmen
GB - Safety Notes
FR - Consignes de sécurité



DE - Halten Sie Ihre Hände von beweglichen Teilen fern.
GB - Keep hands away from moving parts.
FR - Garder vos mains hors de portées des pièces mobiles.
IT - Tenere le mani lontane dalle parti in movimento.
ES - Mantenga las manos alejadas de las piezas móviles.
CZ - Držte se v bezpečné vzdálenosti od pohybujících se částí modelu.
PL - Trzymać ręce z daleka od poruszających się elementów.
NL - Houd uw handen uit de buurt van bewegende delen.
SK - Nedotýkajte sa pohyblivých častí.
DK - Hold hænderne væk fra at flytte dele.
SE - Håll händerna borta från rörliga delar.
FI - Pidä kädet irti pois liikkuvista osista.
NO - Hold hendene borte fra bevegelige deler.
HU - Tartsa távol a kezét mozgó alkatrészekről.
RO - Nu atingeti cu mana partile in miscare.

IT - Precauzioni
ES - Medidas de seguridad
CZ - Bezpečnostní opatření



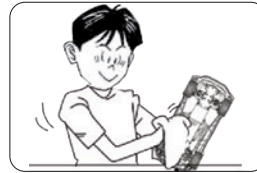
DE - Benutzung nur unter unmittelbarer Aufsicht von Erwachsenen.
GB - Use only under direct supervision of an adult.
FR - Utiliser uniquement sous la surveillance d'un adulte.
IT - Utilizzare solo sotto la diretta sorveglianza di un adulto.
ES - Usado bajo la supervisión directa de un adulto.
CZ - Použítí jen pod přímým dozorem dospělých.
PL - Użytkowanie tylko pod bezpośrednim nadzorem osób dorosłych.
NL - Gebruiken enkel onder direct toezicht van een volwassene.
SK - Použitie iba pod priamym dohľadom dospelej osoby.
DK - Det anbefales, at en voksen person altid holder opsyn.
SE - Används endast under direkt övervakning av en vuxen.
FI - Aikuisten täytyy valvoa lapsia kun he käyttävät laitetta.
NO - Må kun brukes under direkte tilsyn av en voksen.
HU - Kizárólag felnőtt felügyelete mellett használható.
RO - Utilizati modelul numai sub supravegherea unui adult.

PL - Środki bezpieczeństwa
NL - Veiligheidsmiddelen
SK - Bezpečnostné opatrenia



DE - Nicht direkter Sonnenbestrahlung oder Wärme aussetzen.
GB - Do not leave in very strong sunlight.
FR - N'exposez jamais votre modèle directement aux rayons du soleil.
IT - Non esporre il modello sotto il sole oppure nel caldo.
ES - No exponga el modelo a los rayos solares directos o fuentes de calor.
CZ - Pryč od přímého slunečního záření nebo tepla vystavít.
PL - Z dala od bezpośredniego światła słonecznego lub ciepła wystawiać.
NL - Niet buiten het bereik van de afstandsbediening rijden.
SK - Vyhýbajte sa priamemu slnečnému žiareniu alebo teplu.
DK - Modellen må ikke udsættes for direkte sollys eller direkte varmepåvirkning.
SE - Lämna den inte i mycket starkt solljus.
FI - Älä jätä mallia tai lähetintä voimakkaaseen auringonpaisteeseen.
NO - Ikke la den stå i svært sterkt sollys.
HU - A modellt közvetlen napsugár vagy hő hatásának ne tegye ki.
RO - Nu lasati expus la soare puternic.

DK - Sikkerhedshenvisninger
SE - Säkerhetsåtgärder
FI - Turvatoimet



DE - Verschmutzungen mit einem feuchten Tuch entfernen.
GB - Clean by using a damp cloth.
FR - Essuyez la boue avec un tissu humide.
IT - l'inquinamento possono essere rimossi con un panno umido
ES - Polución se puede eliminar con un paño húmedo.
CZ - Znečistění odstraňujte vlhkým hadříkem
PL - Zanieczyszczenia należy usuwać a pomocą wilgotnej ściereczki.
NL - Verontreiniging moeten worden verwijderd met een vochtige doek.
SK - Znečistenia by mali byť odstránené vlhkou handričkou.
DK - Til rengøring af modellen brug en fugtig klud.
SE - Rengör med en fuktig trasa.
FI - Puhdista kostealla liinalla
NO - Rengjør med en fuktig klut.
HU - A szennyeződéseket nedves törülköhával távolítsa el.
RO - Curatati folosind o carpa umeada.

NO - Sikkerhetstiltak
HU - Biztonsági intézkedések
RO - Măsuri de securitate

**DE - Entsorgungshinweise**

Elektrogeräte dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen getrennt entsorgt werden. Sie sind verpflichtet, die Batterien – wenn möglich – herauszunehmen und das Elektrogerät bei den kommunalen Sammelstellen abzugeben. Sollten sich personenbezogene Daten auf dem Elektrogerät befinden, müssen diese von Ihnen selbst entfernt werden.

GB - Disposal restrictions

Electrical appliances must not be disposed of in domestic waste and must be disposed of separately. You are obliged to take out the batteries, if possible, and to dispose of the electrical equipment at the communal collection points. Should personal data be stored on the electrical appliance you must remove them by yourself.

FR - Consignes de recyclage

Les appareils électriques ne doivent strictement pas être jetés dans les ordures ménagères, mais doivent être jetés séparément. Vous êtes tenues – dans la possibilité – de déposer vos piles et appareils électriques dans les centres communaux de collectes. Si des informations personnelles sont présents sur les appareils électriques, celles-ci doivent être retirés par vous-même avant tout élimination du produit.

IT - Istruzioni per lo smaltimento

Apparecchi elettrici non devono essere smaltiti nei rifiuti domestici, ma devono essere smaltiti separatamente. Siete obbligati di rimuovere le batterie e portare l'apparecchi elettrici vecchi ai punti di raccolta comunali. Qualora ci sono dati personali sul apparecchio elettrico, devono essere rimossi da voi stessi.

ES - Notas sobre el reciclado

Aparatos eléctricos no pueden desecharse en la basura doméstica, pero se deben desechar de forma separada. Usted está obligado, a quitar las baterías y llevar los aparatos eléctricos viejos en los puntos de recogida comunales. En caso de que hay datos personales en el aparato eléctrico se deben remover de usted mismo.

CZ - Informace týkající se likvidace

Elektrická zařízení se nesmí vyhazovat spolu s komunálním odpadem, ale musí být likvidována zvlášť. Uživatel je povinen - pokud je to možné - odstranit baterii a odevzdat elektrické zařízení do sběru odpadů. Pokud se na zařízení nacházejí osobní údaje, ty je nutné odstranit samostatně.

PL - Informacje dotyczące utylizacji

Urządzeń elektrycznych nie wolno wyrzucać ze śmieciami z gospodarstw domowych, lecz należy usuwać je oddzielnie. Użytkownik jest zobowiązany – jeżeli jest to możliwe – do wyciągnięcia baterii oraz do oddania urządzenia elektrycznego w komunalnym punkcie zbiórki odpadów. Jeżeli na urządzeniu znajdują się dane osobowe, wtedy należy usunąć je samodzielnie.

NL - Informatie over de afvalverwerking

Elektrische apparatuur mag niet met het gewone huisvuil weggegooid worden, maar moet apart worden verwijderd. De eindgebruiker is verplicht- indien mogelijk - om de accu te verwijderen en elektrische apparatuur naar stedelijk afvalinzameling te leveren. Staan op het apparaat de persoonlijke gegevens dan moeten ze zelfstandig worden verwijderd.

SK - Informácie týkajúce sa likvidácie

Elektrické zariadenia sa nesmú vyhazovať spolu s komunálnym odpadom, ale musia byť likvidované zvlášť. Užívateľ je povinný – ak je to možné – odstrániť batériu a odovzdať elektrické zariadenie do zberu odpadov. Ak sa na zariadení nachádzajú osobné údaje, tie je nutné odstrániť samostatne.

DK - Oplysninger vedrørende bortsættelse

Elektrisk udstyr må ikke bortsættes sammen med husholdningsaffald, det skal bortsættes særskilt. Det påhviler brugeren – om muligt – at tage batteriet ud og aflevere det elektriske udstyr til den kommunale affaldsindsamlingsordning. Er udstyret påført personlige oplysninger, skal de fjernes af brugeren.

SE - Informacje angående återvinning

Elektriska anordningar får man inte kasta bort med hushålls avfall, men man ska kasta bort dem separat. Den användaren har plikt – om det är möjligt – att ta bort batteri och ge bort elektriska anordningar till en samlingspunkt. Om på den anordningen finns det personliga informationer, då ska man ta bort dem.

FI - Hävitys

Sähkölaitteita ei saa heittää pois talousjätteiden kanssa, vaan ne on hävitettävä erikseen. Mahdollisuuksien mukaan käyttäjä tulee poistaa paristot ja luovutettava kulunut sähkölaite paikalliseen jätekeräyspisteeseen. Jos laitteessa on henkilötietoja, käyttäjän on ne poistettava.

NO - Informasjon om resirkulering

Elektriske apparater må ikke kastes sammen med husholdningsavfallet, men må kastes separat. Brukeren er forpliktet til - hvis det er mulig - å ta ut batteriet og levere det elektriske utstyret til et innsamlingssted. Hvis enheten inneholder personopplysninger, må disse fjernes.

HU - Ártalmatlanításra vonatkozó információk

Az elektromos berendezéseket tilos a háztartási hulladékba keverni, elkülönítve kell kidobni. A felhasználó köteles – amennyiben ez lehetséges – az elemet kivenni és az elektromos berendezést a település hulladékgyűjtő-helyén leadni. Amennyiben a berendezésen személyes adatok szerepelnek, önállóan kell eltávolítani.

RO - Restrictii la aruncare

Dispozitivele electrice nu trebuie puse in gunoiul obisnuit, ci aruncate separat. Aveti obligatia de a scoate bateriile si sa aruncati echipamentele electrice la punctele de colectare. Daca au ramas date personale in electronica produsului, trebuie sa le scoateti personal.

DE - Servicehändler
GB - Service centre
FR - Revendeur de service

IT - Centro assistenza
ES - Servicio asistencia
CZ - Servisní centrum

PL - Partner serwisowy
NL - Servicepartner
SK - Servisný partner

DK - Serviceforhandlere
SE - Serviceverkstad
FI - Huoltojälleenmyyjä

NO - Serviceforhandler
HU - Szervizkereskedő
RO - Service dealer

Reitter Modellbau Versand

Patricia Reitter

Degerfeldstrasse 11
DE-72461 Albstadt

Tel +49 (0) 7432 9802700
Fax +49 (0) 7432 2009594

Mail info@modellbauversand.de
Web www.modellbauversand.de

DE

Mooser T-Trade

Thomas Mooser

Bürgermeister-Koch-Str. 32a
DE-82178 Puchheim

Tel +49 (0) 89 1792 9867
Fax +49 (0) 89 1792 9869

Mail info@mooser-t-trade.de
Web www.mooser-t-trade.de

DE

JAMARA e.K.

Am Lauerbühl 5
DE-88317 Aichstetten

Tel +49 (0) 7565 9412-0
Fax +49 (0) 7565 9412-23

Mail info@jamara.com
Web www.jamara.com

EU

Modellbau Zentral

Peter Hofer

Bresteneggstrasse 2
CH-6460 Altdorf

Tel +41 79 429 62 25
Mobil +41 41 870 02 13

Mail info@modellbau-zentral.ch
Web www.modellbau-zentral.ch

CH

PenTec s.r.o.

Distributor Jamara for Czech Republic and Slovakia

Veleslavínská 30/19
CZ-162 00 Praha 6

Tel +420 235 364 664
Mobil +420 739 075 380

Mail servis@topdrony.cz
Web www.topdrony.cz

CZ

Viva-net d.o.o.

Distributor Jamara for Croatia

Ante Topic - Mimare 8
HR-10000 Zagreb-Susedgrad

Mail info@viva-net.hr
Web www.viva-net.hr

HR

Nettrade Kft.

Distributor Jamara for Hungary

1033 Budapest, Hévízi út 3/b

Tel +36 30 664 3835

Mail ugyfelszolgalat@kreativjatek.hu

HU